



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Znak sprawy: DOA.III.3323-27/09

Kielce, dnia 13 października 2009 roku

**Do  
wszystkich zainteresowanych,  
którzy pobrali SIWZ**

## **WYJAŚNIENIA TREŚCI SIWZ ZMIANA TREŚCI SIWZ**

**Dotyczy: Zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego poniżej 206 000 euro, którego przedmiotem jest opracowanie i wykonanie kalendarzy na 2010 rok promujących województwo świętokrzyskie i Regionalny Program Operacyjny Województwa Świętokrzyskiego na lata 2007-2013 oraz o tematyce ekologicznej**

**Zamawiający** – Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego w Kielcach, działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (j. t. Dz. U. z 2007r., Nr 223, poz. 1655 z późn. zm.) udziela odpowiedzi na pytania Wykonawców dotyczące zapisów SIWZ oraz na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy dokonuje zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ) **w zakresie I części zamówienia:**

### **Terminarz notesowy**

#### **Pytanie nr 1:**

Czy zamawiający dopuszcza inną gramaturę papieru? Standardowo w kalendarzach kieszonkowych stosuje się papier 60-70g.

#### **Odpowiedź nr 1:**

Zamawiający nie dopuszcza innej od wskazanej w Załączniku nr 1 do SIWZ (rozdz.. I pkt 1) gramatury papieru.

#### **Pytanie nr 2:**

Czy zamawiający przewiduje indywidualny druk kalendarzów? Wskazuje na to wymagana kolorystyka 4/4?

#### **Odpowiedź nr 2:**

Zamawiający nie wie co wykonawca rozumie przez zwrot „indywidualny druk kalendarzów”. W związku z powyższym może jedynie odesłać wykonawcę do powtórnej analizy wymagań przedstawionych w Załączniku nr 1 do SIWZ. Natomiast jeżeli chodzi o kolorystykę druku kalendarium to zamawiający wymaga, aby wykonawca zastosował minimum trzy kolory, tj. czarny, czerwony i szary.

#### **Pytanie nr 3:**

Czy zamawiający dopuszcza aby kapitałka była w innym niż granatowy kolorze? Inny kolor nie wpływa na jakość ani na funkcjonalność kalendarza. Natomiast wymóg ten utrudnia uczciwą konkurencję.

**Odpowiedź nr 3:**

Zamawiający wymaga, aby kapitałka była w kolorze granatowym tak jak tasiemka i okleina kalendarza. Ze względu na walory estetyczne kalendarza jest to ważny dla zamawiającego element jego wykończenia. Powyższe nie utrudnia uczciwej konkurencji wykonawców.

**Pytanie nr 4:**

Proszę podać kolorystykę strony reklamowej (tytułowej) – pełny czy 1/1?

**Odpowiedź nr 4:**

Wykonawca wykona stronę tytułową kalendarza w pełnym kolorze (4+4).

**Pytanie nr 5:**

Mamy uwagę co do tłoczenia wymaganych logotypów. Powierzchnia kieszonkowego kalendarza jest niewielka. Do tego dochodzi łączenie 2 oklein., co jeszcze bardziej ogranicza powierzchnię do znakowania. Wymóg tłoczenia 3 znaków z podpisami na tym kalendarzu gryzie się z możliwościami technicznymi. Wnosimy o korektę wymogów znakowania.

**Odpowiedź nr 5:**

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych zamawiający dokonuje zmiany treści Załącznika nr 1 do SIWZ –rozd. I pkt 1 w ten sposób, że dodaje zapis w części opisującej Oprawę kalendarza notesowego: „Zamawiający wymaga, aby wykonawca zamieścił logotypy wskazane w Załączniku nr 2 do SIWZ „Wzory logo” - dla I części zamówienia - bez znajdujących się pod nimi podpisami”.

**Terminarz A4****Pytanie nr 6:**

Czy zamawiający przewiduje indywidualny druk kalendarzów? Wskazuje na to wymagana kolorystyka 4/4? Standardowo bloki kalendarzy przygotowane są w 2 albo odcieniach jednego kolorach?

**Odpowiedź nr 6:**

Odpowiedz jak do pytania nr 2.

**Pytanie nr 7:**

Czy zamawiający dopuszcza aby kapitałka była w innym niż granatowy kolorze? Inny kolor nie wpływa na jakość ani na funkcjonalność kalendarza. Natomiast wymóg ten utrudnia uczciwą konkurencję.

**Odpowiedz nr 7:**

Odpowiedź jak do pytania nr 3.

**Pytanie nr 8:**

Proszę podać kolorystykę strony reklamowej (tytułowej) – pełny czy 1/1?

**Odpowiedź nr 8:**

Odpowiedź jak do pytania nr 4.

**Pytanie nr 9:**

Czy wkładki tematyczne będą umieszczane obok siebie jedna po drugiej, czy w różnych miejscach bloka kalendarza?

**Odpowiedź nr 9:**

Wkładki tematyczne zostaną zamieszczone przez Wykonawcę jedna na początku, a druga na końcu kalendarza.

**Terminarz A5****Pytanie nr 10:**

Czy nie zaszła pomyłka w opisie kalendarium – tydzień na stronie?

**Odpowiedź nr 10:**

Zamawiający wymaga, aby wykonawca zamieścił w opisanym pod poz. 3 rozdz. I Załącznika nr 1 do SIWZ „Terminarz formatu A5 (dzień na stronie)” kalendarium w układzie dzień na stronie.

W związku z powyższym, na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy prawo zamówień publicznych zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ w rozdz. I pkt 3 Załącznika nr 1 do SIWZ w ten sposób, że zapis: „*Kalendarium: tydzień na stronie*” zastępuje się nowym o brzmieniu: „**Kalendarium: dzień na stronie**”.

**Pytanie nr 11:**

Czy zamawiający przewiduje indywidualny druk kalendarium? Wskazuje na to wymagana kolorystyka 4/4?

**Odpowiedź nr 11:**

Odpowiedź jak do pytania nr 2.

**Pytanie nr 12:**

Czy zamawiający dopuszcza aby kapitalka była w innym niż granatowy kolorze? Inny kolor nie wpływa na jakość ani na funkcjonalność kalendarza. Natomiast wymóg ten utrudnia uczciwą konkurencję.

**Odpowiedź nr 12:**

Odpowiedź jak do pytania nr 3.

**Pytanie nr 13:**

Proszę podać kolorystykę strony reklamowej (tytułowej) – pełny czy 1/1?

**Odpowiedź nr 13:**

Odpowiedź jak do pytania nr 4.

**Pytanie nr 14:**

Czy wkładki tematyczne będą umieszczane obok siebie jedna po drugiej, czy w różnych miejscach bloka kalendarza?

**Odpowiedź nr 14:**

Jak do pytania nr 9.

**Pytanie nr 15:**

Czy nie zaszła pomyłka w opisie formatu wkładek tematycznych - A4?

**Odpowiedź nr 15:**

Zamawiający wymaga, aby format wkładek tematycznych był taki sam jak format całego terminarza, tj. w przypadku terminarza opisanego w rozdz. I pkt 3 Załącznika nr 1 do SIWZ – w formacie A5.

W związku z powyższym Zamawiający dokonuje zmiany treści Załącznika nr 1 do SIWZ – pkt 3 rozdz. I „Terminarz formatu A5 (dzień na stronie)” w ten sposób, że zapis:

„(...)Wykonawca włączy do kalendarza także 2 wkładki tematyczne, tj.

- a. materiał promujący RPOWŚ na lata 207-2013 oraz zdjęcia uwzględniające projekty współfinansowane w ramach RPOWŚ (zdjęcia wraz z materiałem informacyjnym w języku polskim przekaże zamawiający; objętość 1 kartka A4, pełny kolor 4+4),
- b. praktyczne informacje dla urzędników samorządowych, takie jak: adresy, telefony oraz strony internetowe gmin i powiatów województwa świętokrzyskiego, ważne adresy jednostek administracji rządowej, ambasad i konsultantów (informacje zostaną przedstawione na 2 kartkach A4, 4+4) – przygotowane przez wykonawcę.(...)”

zastępuje się nowym o brzmieniu:

„(...)Wykonawca włączy do kalendarza także 2 wkładki tematyczne, tj.

- a. *materiał promujący RPOWŚ na lata 207-2013 oraz zdjęcia uwzględniające projekty współfinansowane w ramach RPOWŚ (zdjęcia wraz z materiałem informacyjnym w języku polskim przekaże zamawiający; objętość 1 kartka A5, pełny kolor 4+4),*
- b. *praktyczne informacje dla urzędników samorządowych, takie jak: adresy, telefony oraz strony internetowe gmin i powiatów województwa świętokrzyskiego, ważne adresy jednostek administracji rządowej, ambasad i konsultantów (informacje zostaną przedstawione na 2 kartkach A5, 4+4) – przygotowane przez wykonawcę.(...)”*

**Pytanie nr 16:**

Czy zamawiający dopuszcza okleinę kalendarzy książkowych w innym kolorze? np. brązowym?

**Odpowiedź nr 16:**

Nie, zamawiający wymaga, aby wykonawca wykonał kalendarze książkowe przy zastosowaniu okleiny w kolorze granatowym – zgodnie z wymaganiami wskazanymi w Załączniku nr 1 do SIWZ – rozdz. I pkt 1 - 3.

**Kalendarz trójdzielny****Pytanie nr 17:**

Proszę wskazać kolorystykę pleców- właściwa może być zarówno monokolor jak i pełny.

**Odpowiedź nr 17:**

Zamawiający wymaga, aby wykonawca zastosował wskazaną przez zamawiającego kolorystykę, tj. pełny kolor (4+4) – rozdz. I pkt 4 Załącznika nr 1 do SIWZ.

**Pytanie nr 18:**

Jeżeli możemy zasugerować – ze względu na to, że miejsca pod kalendarium jest niewiele, proponujemy logotypy umieścić na główce, natomiast nazwę i dane teleadresowe urzędu dać w jednym kolorze na dole pleców, co też będzie się wiązało z niższymi kosztami wykonania.

**Odpowiedź nr 18:**

Zamawiający wymaga, aby wykonawca wykonał kalendarz trójdzielny zgodnie z wytycznymi zawartymi w rozdz. I pkt 4 Załącznika nr 1 do SIWZ.

**Pytanie nr 19:**

Czy zamawiający przewiduje indywidualny druk kalendarzów? Wskazuje na to wymagana kolorystyka 4/0? Standardowo kalendaria przygotowane są w 2 albo odcieniach jednego kolorach?

**Odpowiedź nr 19:**

Odpowiedź jak do pytania nr 2.

**Kalendarz wieloplanszowy****Pytanie nr 20:**

Czy dobrze rozumiemy, że ogólnie kalendarz będzie posiadał 9 kart? 8 kart – druk 4/4 + 1 karta to niezadrukowane plecy?

**Odpowiedź nr 20:**

Tak, kalendarz będzie posiadał 9 kart: 8 kart – druk 4/4 + 1 karta to niezadrukowane plecy.

**Pytanie nr 21:**

13 zdjęć to 12 miesięcy kalendarza + okładka?

**Odpowiedź nr 21:**

Nie, 13 zdjęć to 12 miesięcy 2010 roku i styczeń 2011 roku, okładka natomiast będzie przedstawiała kilka spośród w/w 13 zdjęć.

**Pytanie nr 22:**

Karta tytułowa jest opisana podwójnie – raz info na temat RPOWŚ, raz słowo + zdjęcie Marszałka. Czy to dotyczy jednej karty?

**Odpowiedź nr 22:**

Nie, na odwrocie strony tytułowej będzie słowo wstępne Marszałka Województwa oraz jego zdjęcie, natomiast na ostatniej stronie kalendarza zamieszczona będzie informacja na temat RPOWŚ.

**Pytanie 23:**

Czy teksty angielskie do umieszczenia w kalendarzu planszowym to te same teksty, które będą umieszczane w kalendarzach książkowych?

**Odpowiedź nr 23:**

Teksty przekazane przez zamawiającego w języku polskim nie muszą być jednakowej treści. Do zadań wykonawcy będzie należało przetłumaczenie otrzymanych od zamawiającego tekstów.

**Pytanie nr 24:**

Proszę wskazać kolorystykę nadruku na kopertach. (sugerujemy 1 kolor).

**Odpowiedź nr 24:**

Zamawiający wymaga, aby nadruk na kopercie (logo RPOWŚ i logo województwa) wykonane zostały zgodnie z Załącznikiem nr 2 do SIWZ oraz Księgą Identyfikacji Wizualnej Znaków NSS – jeżeli chodzi o I część zamówienia, dla II części zamówienia Zamawiający nie wymaga naniesienia nadruku na koperty.

**Pytanie nr 25:**

Jednocześnie zwracamy się z prośbą o rozważenie opcji zmiany terminu wykonania zlecenia. Proponujemy – 45 dni od zaakceptowania przez Zamawiającego wszystkich projektów graficznych. Minimum tyle czasu potrzeba aby wydrukować, oprawić i wytłoczyć kalendarze książkowe. Kalendarze trójdzienne i planszowe mogą być wykonane w krótszym terminie.

**Odpowiedź nr 25:**

Zamawiający po powtórnej analizie rynku i własnych potrzeb pod kontem terminu realizacji przedmiotowego zamówienia podtrzymuje decyzję o terminie wykonania zamówienia zgodnie z postanowieniami rozdz. IV SIWZ, tj. 30 dni od dnia zawarcia umowy o zamówienie publiczne.

Zamawiający informuje, iż powyższe odpowiedzi stanowią integralną część Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Ponadto, ze względu na termin oraz charakter przedmiotowych pytań i zmian SIWZ zamawiający przedłuża termin składania i otwarcia ofert wyznaczając go na dzień **19 października 2009 roku**. Miejsce oraz godzina nie ulega zmianie.

z up. MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA

*Maryla Rzeczycka*  
Z-ca Dyrektora Departamentu  
Organizacyjno-Administracyjnego